

هنري الثامن  
وزوجته السادسة  
رواية تاريخية غرامية



معربة بقلم

خليل الدين

منشئ مجلة النفائس المصرية



طُبعت في القدس بمطبعة دار الایتام السودیة سنة ١٩١٢

## مهربر

ابتدأت النهضة الفكرية في أوروبا منذ القرن السادس عشر، فمحت كثيراً من أوهام القرون الوسطى وخرافاتهما، وأطلقت العقول من قيودها وسارت بالأمم في جادة الإصلاح الحقيقي. ظهرت هذه النهضة باديء بدء في إيطاليا، ومنها انتقلت إلى فرنسا، ثم إلى انكلترا، وانتشرت في هذه البلاد في أواخر حكم الملك هنري الثامن - أي في أواسط القرن السادس عشر، وهو الزمن الذي جرت فيه حوادث هذه الرواية.

كان هنري الثامن في حدائنه ميالاً إلى الانحراط في سلك رجال الدين غير أنه بعد وفاة أخيه (ارثور) رقي عرش المملكة الانكليزية (سنة ١٥٠٩) واقترن بكاترينا اراغون ابنة فرديناند ملك اسبانيا وكان هذا الملك على جانب عظيم من الافراط في ملذاته وشهواته فعزم ان يطلق زوجته كاترينا ليقتن بجنة بولين ابنة الكونت طوماس بولين التي كانت قاطنة أولاً في فرنسا. فلما جاءت لندن وراها هنري أحياها ووطن النفس على التزوج بها. غير ان البابا لم يوافق على هذا الطلاق الغير القانوني، فجاهر هنري بتناوأة رجال الدين واضطهادهم.

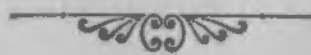
وفي سنة ١٥٣٣ اقترن بجنة المذكورة واعترف بجمع الاساقفة في كنتربري بعدم قانونية قران الملك بكاترينا اراغون لانها امرأة أخيه. وسقطت من ذلك الحين سلطة البابا في انكلترا، وأعلن هنري نفسه رئيساً للكنيسة

الانكليزية . وكان ذلك تمهيداً للانقلاب الديني الذي حدث في تلك البلاد وكان قبل هذا المهد ان رجال المذهب البروتستاني قد شرعوا بنشر تعاليمهم في البلاد الانكليزية واستمالوا اليها جمهوراً من الشعب . غير ان هنري بعد انفصاله عن رومية لبث كاثوليكياً ولم يعضد جانب المبشرين . وبسبب ذلك كثرت المشاغب في رعيته واحتدم الخصام بين رجال بطانته لانهم انقسموا الى حزينين متضادين بروتستان وكاثوليك . وكانت زعامة الحزب الاول لكرانمر اسقف كنتربري وللكونت غرتفورد ، وزعامة الحزب الثاني للدوق نورفولك ولغاردر اسقف ونشستر

وكان النزاع يزداد سعيّاً بين الحزينين وكلٌّ منهما يجتهد في استمالة الملك الى جهته حبّ الفوز والانتقام من الحزب الآخر . اما الملك فكان تارةً يميل الى البروتستان فينكل بالكاثوليك ، وطوراً يميل الى الكاثوليك فيميل بالبروتستان . ولبث الامر كذلك الى ان انتهى هذا النزاع اخيراً بانتصار البروتستان على عهد الملكة اليصابات ( ابنة هنري الثامن )

وفي هذه الرواية تفصيل لاشدّ وقائع الخلاف ، وتاريخ اقتران الملك هنري بزوجته السادسة ، وذكر زوجاته الاخر ، وما تخلّل كل ذلك من الحوادث والعبر والفرام

وهي من وضع ف . ملباخ الكاتبة الالمانية المشهورة ، فعرّبناها عن اللغة الروسية ببعض تصرف ، ونحن نرى انها من افضل الروايات قصصاً واكثرها فائدة . فمسي ان يتلقاها جمهور القراء بما هي اهل له من الاقبال وهذا حسبنا



## الفصل الاول

### الاب الرومي

الحادثة التي زوينا ابتدأت سنة ١٥٤٣

ففي هذه السنة اقترن الملك هنري الثامن الانكليزي بكاترينا بار  
ارملة البارون ليمير ، وكانت لم تل في شرخ شبابها ومنتهى نضارتها ،  
بهية الطلعة رائحة الحسن

ارتقت هذه البارونة الى العرش ووضع التاج الملوكي على رأسها  
ففسدتها بنات الملوك والامراء والنبلاء وتمت كل واحدة منهن ان  
تكون في مقامها . غير ان كاترينا ما كادت تخرج من المبد وهي الى جانب  
زوجها الجديد حتى اخذ الحزن من فؤادها كل مأخذ وأمست تنظر الى  
المستقبل من وراء غيوم الغوم وتعتقد ان حياتها اصبحت ممزوجة بسموم الموموم  
عرفت كاترينا ان هنري قاسم ظالم وانه قد اقترن قبلها بخمس نساء  
فخشيت ان يصيبها ما اصابهن وتكون كالباحثة عن حتفها بظلفها

انتهت الحفلة الدينية وخرج العروسان الى القصر الملوكي تحف بهما  
المهابة والجلال ويتقدم موكبهما غاردنز ( اسقف ونشستر ) وكرانر ( اسقف  
كنتريري ) ليباركاهما ويصليا معهما قبل الشروع في حفلات التهنئة الرسمية  
وبالرغم عما خامر الملكة وقتئذ من الخواطر المضطربة والاحزان الداخلية  
فانها لم تنس موقفها بل تجلّدت وسارت بثبات جأش وعظمة الى ان بلغت  
ردهة الاستقبال المختصة بها . واتباعا للعادة المرعية في مثل هذه الاحوال

ينبغي للملكة ان تنفصل عن الموكب عند باب هذه الردهة ثم تدخل بصحبة الاسقفين ووصائفها الى مخادعها الخصوصية . غير ان كاترينا اوعزت الى الاسقفين ان ينتظراها في الردهة ودخلت بوصائفها فقط الى غرفة الزينة فدهش الاسقفان ولبثا واقفين في الردهة ينتظران امر الملكة وقد خشيا ان يكون ذلك مدعاة الى غضب الملك لانه هو بنفسه قد كتب ترتيب الحفلة وأمر بالقيام بجميع تفاصيلها ودقائقها وفرض عقاباً اليماً على كل من يحسر ان يخالف شيئاً منها

مضت بضع دقائق والاسقفان واقفان لا ينبسان بينت شفة وقد وقف غاردنر بالقرب من احدى النوافذ واخذ يلهو بنظره الى السحب السابجة في الفضاء . بينا كان كراغر يتأمل في صورة هنري الثامن المعلقة على احد جدران الردهة وقد رآها وقتئذ جامعة بين العظمة الملوكية والتساوة الفظيعة وحزن في قلبه لانه بارك اليوم زفاف هذه المرأة الوديمة الى هذا الملك الهائل وقادها بيده الى الشقاء المحتوم كما قاد قبلها امرأتين اخريين الى العرش ثم شيعهما عندما سيقنا الى النطع . . . فهل يكون نصيب هذه كنعيب حنة بولين وكاترينا غوفارد ، وهما الملكتان اللتان لم ترتقيا الى العرش الا لتذوقا اصناف العذاب والموت الزوأم ؟ . .

هل كتب ايضاً لكاترينا بار في لوح القدر ان يضرب عنقها بيد الظالم بعد هذه الساعات القليلة التي ستعضيها في الابهة والجلال ؟ . . كلمة منها في غير محلها ، او ابتسامة يرتاب فيها الملك - كافية للقضاء عليها بدون شفقة او رحمة . لان الملك هنري كان ستي الظن جداً ، والويل لمن يرتاب باخلاصه ومودته . . .

جاشت هذه الخواطر في ذهن كراثر فزادته قلقاً ورأى من نفسه ميلاً شديداً الى الاهتمام بامر الملكة والسهر على حياتها وراحتها ولو كلفه ذلك بذل حياته . ولما كان الاسقف غاردنر عدوه الاشد وكان يتوقع شراً من جهته وقد ثبت لديه انه سيكون من اعداء الملكة ايضاً رأى ان ينسى الان ما بينهما من اسباب العداوة فيتقرب منه ويستميله الى جانب الملكة ويمكن بينهما صلات الصداقة . وبهذا الفكر تقدم اليه باشاً

وكان غاردنر لا يزال في مكانه ينظر الى السحب ويتأمل فيما آلت اليه حالة الملك ويود ان يتزلف اليه بخدمة يتمكن بها من قهر اعدائه والفوز بمراده . وقد رأى في المدة الاخيرة ان الملك يجب كراثر وقد قربته اليه وجعله في بطانته الخاصة . فاستشاط غضباً وأقسم ان يتقم من رصيفه بكل وسيلة يراها . فلما رآه الان بازائه كتم ما ثار في نفسه من حب الانتقام واستقبله ببعض البشاشة

فقال له كراثر - اني اود من صميم القلب ان تختارك الملكة اباً روحياً لها ومرشداً لنفسها ، لانك ، بالنظر الى المواهب الروحية التي خصتك العناية بها ، تستطيع ان تخدم جلالته بخدمة ما وفية وتكون لها خير المعين والهادي في سبيلها الشاق

فهرز غاردنر رأسه وتغير لونه وقال - انت واثق بان الملكة لن تختار سواك اباً روحياً لها ، وانما ابتدرتني بهذا الكلام لتستكشف ضميري وتطلع على سريري ، اولئك تدهش لوقوفى هنا قياماً بمطاب الحفلة ، بل ربما تحقرني كما احتقرت انا نفسي

- ليس في كل ذلك ما يدعو الى الاحتقار لاننا اثنان هنا وليس للملكة

- الآن ان تصطفي احدا حسبما تلمها نفسها
- اذا فانت عالم بان الملكة لن تختارني اباً لها !
- لا علم لي بشي . من ذلك الا ما قلته الان ، وانت تعلم ان اسقف كنتيري لا يتكلم الا الصدق
- الكل يعلمون ذلك . . . كما انهم يعلمون ايضاً ان كاترينا بار شديدة الشغف باسقف كنتيري ، واذا ادركت ما طمحت اليه نفسها وصارت ملكة فهي ترى من اقدس واجباتها ان تظهر له شكرها وارتياحها
- لعلك تريد ان تقول ان كاترينا لم تصر ملكة الا بمساعي !
- قد يكون ذلك
- انت واهم يا اخي لاني لا أتدخل قط في مثل هذه الشؤون
- ولكن لا يمكنك ان تنكر ان الملكة من اشد انصار الديانة الجديدة التي نشأت في جرمانيا وانتشرت كالطاعون في كل اوروبا بالرغم عن الحرم الهائل الذي اصدره الاب الاقدس ضد لوثيروس الكافر زعيم هذه الشريعة او هذه الهرطقة الجديدة
- لا تنس ان حرماً كهذا وجه ضد هنري الثامن ايضاً وبسببه أمرنا ان لا نلقب البابا بالاب الاقدس ، وانت اول من اعترف برئاسة الملك للكنيسة
- نعم ولكن . . .
- ولكن ما لنا ولمثل هذه المجادلات العقيمة في مثل هذا الموقف ؟
- نحن الان في ردهة الملكة ومن اخص واجباتنا الاهتمام بهذه المرأة التي اختار لها الله نصيباً سعيداً



- وهل انت واثق بنصيحتها السعيد؟ ألا تعلم ان خمس ملكات غيرها قد سبقنها الى مجبوحة الرغد في هذا القصر ولكنهن لم يلبثن ان استحال هنا وهن الى شقاء وسعادهن الى سعيير العذاب والموت؟  
- انا أعلم كل ذلك ولذا تراني مهتماً بإزالة كل خطر من سبيل هذه الملكة الجديدة وأتوسل اليك ان تبادر انت ايضاً للأخذ بيدها وارشادها الى ما يضمن راحتها وهناءها

- تراني مستعداً لمساعدتها في كل شيء اذا هي نهجت السبيل القويم ونبتت كل اضاليل هذه التعاليم الجديدة التي يذيعها المهرطقة والكفرة  
- انت تدعوها اضاليل ولكن اصحابها يعتقدون صحتها وسموها وما دام الجميع مؤمنين بالله فما لنا ولهذه الاختلافات الطفيفة العرّضية التي يتشبث بها الناس ويُعرضون عن الجوهر؟

- قل ما تشاء. واما انا فأقول ان كل من ليس معي فهو عليّ واذا كانت الملكة من اشباع هذه الديانة الجديدة التي جاءتنا من جرمانيا وسويسرا فالويل لها ثم الويل لها

- واذا لم تحترك الملكة لتكون اباً روحياً لها فهل تعدّ لها ذلك اثماً؟  
- ذلك لا يحتاج الى برهان لانها بهذا الاختيار انما تظهر مكنونات قلبها وسريرتها

- فانا أتوسل الى الله ان يلهم الملكة اختيارك... مسكينة هذه الماكة! ان زوجها الملك قد خولها حرية اختيار الاب الروحي وهو يريد بذلك ان يظهر لها حبة وعطفة فانقلب ذلك عليها وبالأف لو اختار هو لها الاب الروحي لكان انقذها من هذه التجربة



وفي هذه اللحظة فتحت باب الردهة المودى الى مخادع الملكة ودخلت الى الردهة اللادي حنة ابنة الكونت دوغلاس الوصيعة الاولى للملكة وقالت بصوت متجلجلج - ان جلالة الملكة تدعو سيادة اسقف كنتري ليدخل الى غرفتها ويصلي معها

فانطلق الاسقف كراغر للحال الى حيث كانت الملكة وهو يقول في نفسه - ليكن الله معك يا كاترينا بار ورد عنك كيد الاعداء الاشرار وما كاد كراغر يتوارى عن الابصار حتى اقبلت اللادي حنة نحو الاسقف غاردنز فانحنت امامه وقالت بصوت خافت - رحماك يا مولاي فقد سمعت جهدي لاحمل الملكة على اختيارك فلم افز بطائل

فابتسم غاردنز وقال - لا تعتذري ايها اللادي فاننا لا انكر اخلاصك لي وتفانيك في خدمة الكنيسة وهي ستكافئك خير مكافأة . اما الملكة... - فباحدة وكافرة فالويل لها

- هو ما تقولين ايها الابنة الشريفة .. فهل انت مصممة على متابعة خدمتك للكنيسة بامانة ؟

- اني مستعدة لسفك دمي في هذا السبيل

- بورك فيك فسقهر اذا كاترينا بار ونسوقها الى النطع

وما كاد غاردنز يتم كلماته حتى دخل الردهة فجأة الكونت دوغلاس والد حنة وكان قد سمع آخر كلام الاسقف فقال - الى النطع ! الى النطع ! نعم يجب ان تموت كاترينا بار لاننا سنراقب جميع حركاتها وسكناتها ونكون لها بالمصاد .. ولكنني ارى ان حديثكما في هذه الغرفة المختصة بالملكة لا يخلو من خطر فيجب ان نختار لمثل هذه المؤامرة فرصة

اخرى وفي غير هذا المكان . وفضلاً عن ذلك فان جميع رجال البلاط  
قد اجتمعوا في الردهة الكبيرة وهم الان ينتظرون قدوم الملك لتقديم  
شعائر التهنئة له والملكة . فلنذهب اذاً يا مولاي الاسقف لئلا يرتاب  
بك الملك

فتمتم غاردنر بنزع كلمات وسار يتبعه دوغلاس وابنته . وفي الطريق  
همس الاب في اذن ابنته قائلاً - ابشرك بان كاترينا بار لا تلبث ان تسقط  
وتصيري انتِ الزوجة السابعة لهنري الثامن  
وفي هذه الاثناء كانت الملكة جاثية في غرفتها امام الاسقف كراغر  
تصلي بجرادة وهو يتهل الى الله ان يهبها القوة والثبات لتقوى على كل  
تجربة وتكون بعيدة عن كل خطر

## الفصل الثاني

### الملكة وصديقتها

كان قصر الملك هنري في يوم عرسه مزداناً بالرايات وجميع انواع  
الزينة . وقد اقيمت الحفلات البهية وظهر الملك والملكة في احدى شرفات  
القصر فحيتها الجماهير ودعت لها بطول البقاء ودوام الرغد . ثم جلسا في  
ردهة العرش الكبيرة حيث احتشد جميع اللوردات والنبلاء ودعوا لهما .  
وكانت الملكة في ذلك النهار طاققة الحياء باسمه الثغر توائس الجميع وتبش  
للجميع وهي تود ان تنقضي هذه المجاملات الكاذبة لتيقنها ان اكثر  
اولئك المهنئين والمهنئات انما كانوا يهنئون بها بشفاهم ويضمرون لها في قلوبهم

كل شر ويتوقعون انقلابها وسقوطها الى الخضم لانها كانت بالامس  
واحدة منهم فاصبحت الان ملكة نافذة الكلمة عظيمة الشأن  
ولما كان المساء أُقيمت في القصر مأدبة شريفة دُعي اليها جميع رجال  
البلاط والشرفاء. وبعد المأدبة مثلت رواية رومانية بحسب

الى ذلك العهد كانت الرأيات التمثيلية تؤخذ كلها من الحوادث  
الدينية. وهنري الثامن هو اول من ادخل في البلاد نوع تمثيل الروايات  
المدنية وكما انه جرّد الكنيسة الانكليزية من رأسها الروحي اي بابا رومية  
فقد جرّد ايضاً مراسع التمثيل من صبغتها الدينية وجعل لها صبغة مدنية محضة  
ولما انتهى التمثيل عادت الملكة بصحة وصنفها الى مخادعها لترتاح  
قليلاً من جميع هذه الحفلات المملة ولم تلبث ان انفردت في مخدعها الخاص  
فتنفست الصعداء واستدعت وصيفتها الاولى (حنة دوغلاس) وقالت لها -  
اقبلي يا حنة الباب وأسدي السجوف على التوافذ لئلا يراني او يسمعه احد  
غيرك. فانت عشيرة صباي واريد ان اكشفك في هذه الخلوة بما في  
نفسي واحديثك عن سنوات الحداثة السعيدة التي قضيناها معاً. آه  
يا حنة ااني تسمية وشقية وحملاً لاني تركت قصر والدي وجئت الى هذا  
السجن المظلم ومقرّ العذاب الدائم

ولما قامت ذلك غطت وجهها بيديها وبكت بمرارة. فذعرت حنة  
وشخصت اليها ببصرها وهي لا تكاد تصدق عينها. ثم دنت منها فجلست  
على مقعد صغير عند قدميها واخذت يدها فقبلتها وقالت بنغمة الرياء  
والمداينة - عجباً يا ذات الجلالة فكيف يجوز للشقاء ان يجد سبيلاً الى  
قلبك وانت في اوج مجدك وسؤددك؟. . . اني لم اسمع بشيء

زفافك الى الملك حتى طرتُ فرحاً وحالماً وردني امرئ بالمشول بين يديك  
تركتُ دوابلين وجئتُ مع والدي على جناح الشوق وانا اودّ ان اراك في  
احسن حالات الجور والسعادة ولم أخش إلا ان تنساني صديقتي وتلهو  
عني باسباب عظمتها وعلو شأنها

فتنهت الملكة وقالت - وماذا رأيت يا حنة ؟ - ألم تري ابتساماتي  
المواصلة طول هذا النهار ؟ ألم تريني مرتدية بالحز والديباج ، وقد طوّق  
عني بالجواهر والاماس ، وزّين رأسي بتاج الملك الوهاج ، وجلس الى جانبي  
الملك ؟ رأيت يا حنة كل هذا طول النهار فاسمحي لي الان ان اغتم هذه  
الدقائق القليلة لاحادثك كرفيقة لك تريد ان تشكو اليك ما يخامر  
قلبك المتألم . طول النهار وانا انتظر هذه الدقائق لاخلو بك وأطلق  
لدموعي العنان . ومن احق منك بهذه الشكوى وانت صديقتي المخلصة  
ورفيقتي المحبوبة ! . . نعم يا حنة انت وحدك تعلمين ما يحول في خاطري  
وانت وحدك تستطيعين ان تخففي عني بسعة صدرك ولطف اخلاقك  
فجزعت حنة وقالت - مسكينة انت يا كاترينا ! مسكينة انت ايها  
الملكة !

فألقت الملكة كفها على فم صديقتها وقالت - لا تناديني بهذا الاسم  
لانه شديد الوقع في قلبي بل هو رمز الى كل هول وبلاء . . . أأست  
الزوجة السادسة لهنري الثامن ؟ فهل من المستحيل ان يسوقني سوء  
البخت الى ما ساق غيري من الهوان ؟

ولما قالت ذلك ملأ الدمع جفونها وصعد الدم الى وجهها . فنظرت  
اليها حنة بشماتة وقد أخفت في صدرها سروراً عظيماً ثم قالت - لست

ارى ما يدعوك الى هذا الخوف الان ! فالملك يحبك وقد شغف بك ولم  
تفارق عيناه وجهك لحظة عين كما رأى ذلك جميع رجال البلاط فسكني  
روحك يا عزيزتي ولا تسترسل في مثل هذا الحزن

فامسكت الممكة يدها وقالت همساً - الملك يحبني واما انا فأرتعش  
امامه بل ان حبه يخيفني لان يديه ملطختان بدم الابرياء ولما رأيته اليوم  
ببرفيره خيل لي ان هذا البرفير سيصنع بدمي ايضاً

فابتسمت حنة وقالت - لا شك انك مريضة اليوم يا كاترينا ولعل  
سبب كل ذلك هذه السعادة الغير المنتظرة فتوترت اعصاب نفسك  
ومثلت لك كل هذه الاوهام

- كلاً ايها العزيزة بل هي افكاري الحقيقية منذ اختارني الملك  
لاكون زوجة له

- اذا كان ما تقولينه صحيحاً فلماذا لم تردّي طلبه عندما جاءك  
خاطباً ؟

- ذلك لاني لا اريد الموت في هذه السن فلو رفضت طلبه وقتئذ  
لحكم عليّ بالموت العاجل . والان وقد زُفّت اليه فأنا ارى نفسي أتعس  
امراًة على وجه الارض ولم اكن لا أشعر بالشقاء قبل ان صرت الى هذه  
الحالة

- كيف لم تشعري بالشقاء وقد كنت يتيمة من الابوين ؟

- نعم فقد فقدت والدتي وانا صغيرة السن ولما فقدت والدي شعرت  
براحة في نفسي لانه كان قاسياً ظالماً ليس فيه شيء من عواطف الرقة  
والخو والوالدي

- وقد كنت متزوجة ايضاً !

- لم اكن متزوجة ونما والدي باعني بيعاً للورد نفيل وهو شيخ ضعيف طاعن في السن ولكنه من اكابر الاغنياء فلبثت على تربيته بضع سنوات الى ان مات فورثت ثروته الطائلة واملاكه الفسيحة وكنت في هذه الحالات الثلاث مستعدة اولاً لابي ثم لزوجي اللورد ثم لثروتي واملاكي . غير اني في حالتي الاخيرة كنت سعيدة لاني تعرفت بك وبوالدك وقضيت واياك حيناً من الدهر كله افراح وغبطة . ولما جاء ابن اخي زوجي وادعى بأحقية هذه الاملاك له وحكمت له المحكمة بذلك فرحت لاني تخلصت من هذا العبث الثقيل ولكنني حزنت لفراقك . ثم جئت الى لندن وفي يقيني اني اصبحت حرة مالكة قياد نفسي ولم اكن ادري ان القدر خبأ لي خطباً جديداً لا تقاس به جميع الخطوب

- وما هو هذا الخطب ؟

- هو اني اصبحت ملكة

- وهل هذا سبب شقائك ؟

- نعم بل هو شقائي الاكبر لانه يلازمي ويضطرنني الى الحذر والخوف الدائم بل اني وانا في هذه الحالة احيا واذوق جميع آلام الموت . ولما رأيت الملك لأول مرة حينما جاءني خاطباً واعترف بحبه اياي لم اتصور امامي ملكاً بل جلاًداً وخيل لي اني ارى عند قدميه جثاً هامدة . وللحال أعمي علي وسقطت الى الارض . ولما تاب الي رشدي رأيت نفسي بين ذراعَي الملك وهو ينظر الي نظرات تتسف عن فرط هيامه بي وقد اعتقد ان ما اصابني لم يكن الا عن تأثير السعادة بي . واخيراً قباني بلهفة

ودعاني عروسه . وكنت وقتئذ أسمع كلامه ولا أعني منه شيئاً ولم تكن لي جرأة على رفض طلبه غير اني بعد ذلك اخذت اتوسل اليه ان يرى له عروساً سواي من بنات الملوك والامراء لاني غير اهل له . اما هو فكان يسمع كلامي بكل حلم وارتياح ويزداد هياماً بي . واخيراً زففت اليه كما ترين واصبحت ملكة سعيدة في الظاهر وزوجة تعسة في الباطن لاني معرضة كل لحظة لاشد الاخطار . غير ان كلمات الحكمة التي سمعتها اليوم من الاسقف كراغر ستقوي ضعفي وتنير امامي بعض هذا السبيل المملوء من اشواك الاحزان والتجارب

- وما هي هذه النكبات الحكيمة التي تعلمتها من كراغر ؟

- هي : كونوا حكماء ، كالحيات وودعاء ، كالحمائم . والحق يقال اني قد استفدت منها اليوم دروساً كثيرة وكالما اتأمل فيها اشعر بقوة جديدة تدب في عروقي

- حبذا ما تبشريني به يا سيدي لان جل مرادي ان اراك نشيطة

مسرورة على الدوام

- سأجتهد ان اكون كذلك ولو شعرت بضعف نفسي وخوار

عزيمتي وقد عوّلت ان اجعل لنفسي عملاً يخفف من احزاني ويعود على

الامة والبلاد بالخير الميم

- وما هو هذا العمل الذي ترومين القيام به ؟

- هو المدافعة عن الابرياء الذين ينالهم العقاب بدون رحمة وعدل .

وارجو ان تساعدني في هذه المهمة ليكون لنا ذلك موضوعاً للاهتمام

وقطع الاوقات في خير الامة . انت تعلمين ماذا يحل باصحاب التعليم



الجديد من الهوان وان القضاء يحكم عليهم الاحكام المبرمة بدعوى انهم  
كفرة وجاحدون مع انهم يعبدون الله كما يعبد كل موثمن . فهو لا  
الناس يجب ان اساعدهم وارد عنهم كيد الظالمين . فهل تعدينني بالمساعدة ؟  
فتتمت حنة بعض كلمات غير مفهومة وصمت

فذهلت الملكة ونظرت الى وجهها فرأته مكفهر امرتعا فقالت -  
عرفتك يا حنة قبل هذا العهد منذ سنوات عديدة وعرفت وقتئذ انك  
جريئة شريفة لا تكتمين شيئا مما يحول في خاطرك . فاسألك الان ان  
تصرحي بافكارك : هل تعتقدين بقداسة البابا او تتبعين التعليم الجديد  
الذي نشره لوثيوس وكلفين ؟

فتبسمت حنة وقالت - لو كنت كاثوليكية وممن يعترفون بقداسة  
البابا لما رأيت لي وجهاً امامك . فاعلمي ايها المقدسة ان جميع البروتستان  
في انكلترا يحجون اليوم كاترينا بار ويعتقدون انها صديقتهم ونصيرتهم  
وبسبب ذلك فام كهنة الكاثوليك يرمونها بكل تهمة ويحاربونها اشد  
محاربة . فهل يعقل اني من الحزب الذي يمادي ملكتي وصديقتي ؟ وهل  
يعقل اني اعترف بقداسة البابا الذي حرم ملكي وزوج صديقتي ؟ فاذا  
القيت علي ايها الصديقة اسئلة مثل هذه بعد الان يكون ذلك منك  
دليلاً على عدم ثقتك بي

ولما قالت حنة ذلك وقعت على قدمي الملكة وغطت وجهها بردائها .  
فأنهضتها كاترينا وعانقتها وللحال سمعت وقع اقدام خارج المخدع فارتبكت  
وقالت - ان الملك آت الى هنا



## الفصل الثالث

## الملك هنري الثامن

ما كادت الملكة تتم كلامها حتى فتح باب المخدع وظهر قائد الحرس  
الملوكي ويده عكازة من ذهب فانحنى للملكة وقال - ان جلالة الملك  
قادم الى هنا !

فارتعدت الملكة لدى سماعها ذلك ولكنها لم تلبث ان تجلّدت  
وتقدمت نحو الباب فرأت بضعة اشخاص من رجال القصر يجرون كرسيًا  
كبيرًا موضوعًا على بكر وقد جلس فيه هنري الثامن وهو اشبه بجبل من  
اللحم يستره البرفير الملوكي وله رأس كبقية رؤوس الآدميين وقلب  
كقلوبهم غير ان ذلك الرأس كان مغمما بالافكار المظلمة والخواطر السود  
وذلك القلب ظمآن دومًا الى ارتشاف دمًا الرعية

ولما وقف الكرسي في المخدع دنت الملكة منه وعلى شفيتها ابتسامة  
لطيفة . فنظر الملك اليها ببشاشة وهيام وقال للذين حوله - أغربوا من  
امامي لان للملكة الحق في هذا المكان ان تمد الي يد المساعدة . اذهبوا  
كلكم لاني اشعر اليوم بمجدثة السن والقوة كافي في سالف ايام شباني .  
ولتعلم الملكة ان زوجها مملو نشاطًا وحياة وليس شيخًا هرمًا كما تصورت  
ثم اردف كلامه قائلًا للملكة - لا تقضي يا كاترينا اني جئتك على  
هذا الكرسي لضعف قواي بل لفرط شوقي اليك احببت ان اراك  
سريعًا . ولما قال هذا قبلها في جبينها ثم امسك بيدها ونزل عن الكرسي  
وقال للحضور - اخرجوا الان كلكم من هنا لاني لا اريد ان يسمع احد

ما سيدور بيني وبين هذه المرأة الجميلة من الكلام  
ولما خرج الجميع شعرت الملكة بضبابة كثيفة سُدَّتْ على عينيها  
وخفقان شديد في قلبها وقد ارتعشت شفتاها وتغير لونها . فلحظ الملك  
ذلك وابتنم . ولما رأت الملكة تبسمه قالت في نفسها : « انه يبتسم الان  
ويريد ان يعترف لي بحبه كما ابتسم لمن سبقني من الملكات واعترف لهن  
بحبه . فهاتان الشفتان اللتان تبتسمان لي الان قد تحكمان علي بعد قليل  
بالاعدام كما حكمتا على غيري ... »

ولما خلا المكان جلس الملك بازاء زوجته ونظر اليها طويلاً كمن  
يريد ان يستشف اعماق قلبها ثم قال لها - هل تحبيني يا كاترينا ؟  
فلما سمعت الملكة ذلك صُيغ وجهها بلون القرمز وعلمت ان التأثير  
الذي ستؤثره في الملك في هذه اللحظة سيكون له شأن خطير في مستقبل  
حياتها . ولما خطر لها ذلك تجلّدت وعوّلت ان تظهر بمظهر القوة والجرأة  
فنظرت اليه بثبات جأش وقالت - لا أعلم

فحلق الملك بعينه وقال - أقسم بكل مقدس وعزيز لدي اني لم  
أسمع في حياتي جواباً كهذا ! انك امرأة باسلة يا كاترينا وانا اثني على  
صراحتك الثناء العاطر لاني احب البسالة والجرأة اللتين لم يتصف بهما  
احد من رجال بلاطي ... الجميع يرتجفون امامي ويتزلفون الي بكل  
ذريعة لانهم يعلمون ان كتابة رسالة غرامية او توقيع الحكم بالاعدام  
سيان عندي وانا احكم على القريب والبعيد بكل عدل وبدون شفقة .  
وعليه فاعلمي ايها الحسنة اني آله انتقام الله وديان لرعيتي ... الملوك  
يلبسون البرفير ليس لانه جميل وبديع بل لانه أحمر كالدم وللابسيه مل

الحق في سفك دماء المجرمين من رعاياهم . هذه هي سلطة الملوك كما افهمها انا وكما أريد ان تكون لي الى آخر ايامي . والحق الذي يميز الملوك عن سواهم من البشر انما هو حق الانتقام لا الرحمة . . وعلى شفاه الملوك يجب ان يدوي الرعد الالهي كالصاعقة يجب ان ينزل غضب الملوك على رؤوس المجرمين

فلما سمعت الملكة ذلك تولاها ذهول شديد ولكنها لم تلبث ان تاب اليها روعها فأسندت رأسها الى كتف الملك وقالت - ولكن الله ليس اله غضب قط بل هو اله رحمة ايضاً

قال - بالصواب نطقت ايها الحبيبة وهذا ما يميز الله عن الملوك قالت - نعم والملوك اذا اتصفوا بالرحمة والشفقة اكثر من اتصافهم بالغضب والانتقام يكونون اقرب من قلوب الرعية ومن المزايا الالهية قال - حسن ولكن ما بالك ترتمشين يا مليكتي وقد زایل الابتسام شفئك ؟ فلا تخافي شراً من جهتي ما دمت صادقة وامينة في حقى . والان قولي لي كيف انك لا تعلمين اذا كنت تحبينني ام لا ؟ قالت - نعم اني لا أعلم ذلك يا ذا الجلالة . وكيف لي ان اعرف ما لم اشعر به قط في حياتي

فطفح وجه الملك سروراً وقال - اذا كان ما تقولينه صحيحاً فانت لم تحبني احداً في زمانك

- نعم فان والدي قد عاملني اسوأ معاملة فلم اشعر نحوه الا بعوامل الخوف والذعر

- وزوجك اللورد ؟

- ان اللورد نفيل لم يكن لي زوجاً وانما والدي قد باعني له فدعاني  
الناس زوجته وكان هو متاً كدّاً عدم حي اياه فلم يهتم بذلك لانه كان  
شيخاً عيلاً ضعيفاً وكنتُ أغنى به كما تُعنى الممرضة بالعليل او الابنة بأبيها  
لا اكثر ولا اقل ولبتُ كذلك الى حين وفاته

- وبعد وفاته أفلم تحبي احداً؟ قولي لي الحقيقة بتمامها ولا تخفي  
عني شيئاً

- لبتُ بعد وفاة اللورد مدة طويلة لم اخاط فيها احداً وكنتُ  
اشعر بالوحدة والانفراد فيتولأني الضجر وكره الحياة الى ان رأيتني منذ  
بضعة اسابيع لأول مرة

- وبعد ذلك ماذا جرى لك؟

- صرتُ احسُ بخفوق في قلبي كلما سمعتُ صوتك او قابل نظري  
نظرك. واذا غبت عني كانت تمثل صورتك في مخيلتي واراك في الاحلام.  
والان ارجو ان تقول لي ياذا الجلالة هل يُسمّى ذلك حباً او ما هو هذا  
الشعور الغريب الذي تولأني منذ بضعة اسابيع فقط؟

فصفق الملك يديه وقال - هذا هو الحب بعينه. نعم يا كاترينا انك  
تحبينني واذا كان ما نطقته به صدقاً فانا حييك الاول واكون قد اقترنتُ  
بفتاة لا بارملة وهذا ما يزيد هنائي ويضاعف مسرتي

فتورّدت وجنتا الملكة بحمرة الحجل وأطرقت برأسها الى الارض.  
فدنا الملك منها وقبلها بلهفة وهو يضمها الى صدره ثم قال - انك قد كشفت  
لي اعماق قلبك وابهجيت بذلك مستقبل حياتي وجعلت لنفسي سروراً لم  
اكن اتوقّعه. فاعلمي ايها الحبيبة الفتانة اني لن أنسى ذلك ما حييت

وليكن الله شاهدا على ما اقول . ثم انتزع من اصبعه خاتماً من الالماس فجعله في اصبعها وقال - **وليكن لك هذا الخاتم تذكّاراً لهذا الحديث وإشعاراً مني بقضائك كل ما تسأليني اياه**

وما كاد الملك يفرغ من كلامه حتى سمع ضرب الطبول وقرع الاجراس وتلا ذلك اصوات كثيرة فذهل وفتح باب الشرفة وخرج ليتحقق ماذا جرى في مثل هذا المزعج من الليل . ولبت الملكة في مكانها وهي تقول في نفسها : « لقد نجحت الان بعض النجاح واستوليت على قلبه دون ان اعترف له بحبي وانما هو قد فسر شعوري كما اراد . ومهما يكن الامر فانا لا اريد ان اساق الى الموت » . ثم لم تلبث ان خرجت الى الشرفة فأبصرت الملك واقفاً وقد أصغى الى قرع الاجراس والطبول التي كانت تدوي في وسط ذلك الظلام المدهم . وما عثم الاثنان ان رأيا ناراً مشبوبة وقد علا لهيبها الى السماء . وسمعا اصواتاً كثيرة وعويلاً شديداً . فالتفت الملك الى الملكة وقال وهو يبتسم - ان هذه الدقائق القليلة التي قضيتها الان الى جانبك اينها العزيزة قد أنستني ما صدر مني النهار المنقضي من الاوامر المتعلقة بعقاب المجرمين . نعم فهناك الان نار العذاب تشوي اجسام بعض المجرمين وقد اجتمع الاهلون ليشاهدوا هذه الحفلة على قرع الاجراس وضرب الطبول وبذلك يتمجد اسم الله واسم عظمي الملوكة

فبهت كاترينا وقالت - ولكن هل يليق يا مولاي في مثل هذا النهار السعيد وانت في احسن حالات السرور والهناء ان يموت بعض رعيّتك في العذاب والآلام ؟ انا موقنة يا ملكي العزيز انك لا تريد ان

تَعَكِّرْ عَلَيَّ كَأْسَ سَعَادَتِي وَتَجْعَلْ صَفَاءَ هَذَا الْيَوْمِ السَّعِيدِ مَظْلَمًا بِمِثْلِ هَذِهِ  
الضَّبَابَةِ الْخَفِيفَةِ

فَضَحِكَ الْمَلِكُ وَقَالَ - أَنْتِ وَاهِمَةٌ يَا رِيحَانَتِي لِأَنِّي لَا أُرِيدُ أَنْ أَعَكِّرَ  
صَفَاءَ هَذَا النَّهَارِ بَلْ إِنَّمَا أُرِيدُ أَنْ أَبْهَجَ بِهِذِهِ اللَّهَبُ الْجَمِيلَةَ فَهِيَ رَمَزٌ إِلَى  
أَضْوَاءِ عَرَسِنَا وَهِيَ إِنَّمَا تَشْتَعِلُ الْآنَ لِمَجْدِ اسْمِ اللَّهِ وَالْمَلِكِ لِأَنَّهَا بَارْتِفَاعَهَا  
إِلَى السَّمَاءِ تَشْهَدُ لِلْحَضْرَةِ الْإِلَهِيَّةِ بِأَنِّي وَأَنَا فِي يَوْمِ عَرْسِي لَا أُنْسِي وَاجِبَاتِي  
نَحْوَ الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ وَأُرِيدُ أَنْ أَطْهِّرَهُ مِنْ كُلِّ هَرْطَقَةٍ وَاجْأَزِي كُلَّ مَنْ  
عَصَى وَحَادَ عَنْ جَادَةِ الْحَقِّ وَالسَّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَبِهَذَا أَكُونُ خَادِمًا أَمِينًا لِلَّهِ  
فَلَمَّا سَمِعَتِ الْمَلِكَةَ ذَلِكَ بَهَتَتْ وَامْتَقَعَتْ لَوْنَهَا وَاعْتَقَدَتْ أَنَّ الْمَلِكَ لَا  
يَعْرِفُ لِلشَّفَقَةِ مَعْنًى وَلَيْسَ لِلرَّحْمَةِ إِلَى قَلْبِهِ سَبِيلٌ . وَبَيْنَمَا كَانَتْ تَتَاجَى  
أَفْكَارَهَا وَضَعِ الْمَلِكُ يَدَهُ عَلَى عُنُقِهَا وَقَبَّلَهَا وَهُوَ يَظْهَرُ لَطْفًا زَائِدًا أَمَّا هِيَ  
فَذَعَرَتْ وَاحْسَتْ بِقَشْمَرِيَّةِ سِرِّهَا فِي كُلِّ بَدْنِهَا وَتَمَثَّلَتْ أَمَامَهَا جَلَادًا يَلْمَسُ  
بِيَدِهِ ضَجِيئَتَهُ لِيَرَى أَصْلَحَ مَكَانٍ فِيهَا لَوْضَعِ حَدِّ سَيْفِ انتِقَامِهِ وَتَذَكَّرَتْ  
فِي الْحَالِ حَنَّةَ بُولِينِ زَوْجَةِ الْمَلِكِ الثَّانِيَةِ الَّتِي ضَرَبَ عُنُقَهَا بَعْدَ مِثْلِ هَذِهِ  
الْمَلَاظِفَةِ وَتَذَكَّرَتْ كَاتَرِينَا غَوْفَارْدَ زَوْجَتِهِ الْخَامِسَةِ وَهِيَ الَّتِي دَنَتْ مِنْهُ فِي  
أَحَدِ الْيَامِ تَرِيدُ أَنْ تَعَانِقَهُ فَتَلْقَاهَا بِضَرْبَةٍ عَنِيفَةٍ بَقِيَ أَثَرُهَا فِي عُنُقِهَا إِلَى يَوْمٍ  
سَقُوطِ رَأْسِهَا عَلَى النُّطْعِ . تَذَكَّرَتْ الْمَلِكَةُ كُلَّ ذَلِكَ فَتَنَازَعَتْهَا عَوَامِلُ  
الْخَوْفِ وَالْهَلَعِ وَارْسَلَتْ نَظْرَهَا إِلَى الشَّارِعِ فَأَبْصَرَتْ النَّيْرَانَ الْمُتَاجِجَةَ  
وَسَمِعَتْ أَصْوَاتَ الْمُعَذِّبِينَ فَازْدَادَتْ تَلَهُّفًا . وَلَمَّا لَمْ يَمِدْ فِي أَمْكَانِهَا الصَّبْرَ  
نَظَرَتْ إِلَى الْمَلِكِ بِعَيْنَيْنِ مَلُوءَتَا الدَّمْعِ وَقَالَتْ - أَنَا شَدُّكَ اللَّهُ يَا سَيِّدِي أَنْ  
تَرْحَمَ هُوَلَاءَ الْمَسَاكِينِ وَتَجْعَلَ هَذَا الْيَوْمَ عِيدًا لِجَمِيعِ رَعَايَاكَ



وما كادت تتم هذه الكلمات حتى سُمع من المخدع صوت رقيق كأنه صدى صوت الملكة يقول - اشفق ياذا الجلالة على رعائك ! فأجفل الملك لدى سماعه هذا الصوت وحدق ببصره الى الملكة كأنه يريد ان يقرأ في وجهها اذا كانت تعلم صاحب هذا الصوت . غير ان كاترينا اظهرت الدهشة والحيرة . واذا بالصوت يقول ثانية - اشفق يا سيدي الملك على هؤلاء المساكين !

فقطب هنري الثامن حاجبيه ودخل المخدع وصاح بصوت يخنقه الغضب - من هذا الذي اجتراً على ازعاجنا في خلوتنا وجاء يذكرنا بالشفقة في هذا المكان ؟

## الفصل الرابع

### ماري اسكيو

ما كاد الملك يطأ بقدميه باب المخدع حتى بادرت اليه فتاة ترتعش فرقا فوقعت على قدميه وقالت بصوت تخنقه الدموع - رحماك يا مولاي فانا قد اجترات على المجيء اليك في مثل هذا الوقت لاستعطافك على اولئك المساكين

فمبس الملك وقدحت عيناه شراراً وكانت الملكة قد تبعته الى المخدع وهي تريد ان تلتطف من حديثه وتلين قلبه . فتقدمت الى الفتاة وقالت - ما هذا يا ماري اسكيو وماذا تريدن هنا ؟

فصاحت الفتاة وهي تشير بيدها الى اللبيب المتصاعد الى السماء -

جئتُ اطلب الشفقة على هؤلاء الأبرياء المظلومين الذين يذوقون الان هناك  
اصناف العذاب والموت وهم من اعرق اشراف المملكة وأصنى رعايا  
المملك وأخلصهم لسدته الملوكة

فدعرت الملكة وخشيت ان يتقد غضب زوجها على هذه الفتاة فيأمر  
باعدامها فوراً ولذلك تقدمت اليه وقالت له بعذوبة صوتها - اشفق  
يا سيدي على هذه الفتاة لانها لم تقل ما قالته الا مدفوعة بمواطنها الحارة  
فهني لم تتعود مثل هذه المشاهد الهائلة ولم تدرك ان من واجبات الملوك  
معاينة المجرمين من رعاياهم

فهز الملك رأسه ونظر الى الفتاة الجاثية عند قدميه ثم قال للملكة -  
اظن ان ماري اسكيو هي وصيفتك الثانية وقد كان تمييزها بالحاحك !  
قالت - نعم يا ذا الجلالة

قال - انت اذا تعرفينها من قبل !

قالت - كلاً يا سيدي وانما رأيتها منذ بضعة ايام فقط

قال - اذا كنت لم تعرفينها من قبل فكيف ألححت بتعيينها وصيفة لك ؟

قالت - لان بعض رجال البلاط قد اثنوا عليها امامي ولما رأيتها  
وحادثتها أعجبت بأدائها وشررت بارتياحي اليها ومحبي اياها  
قال - ومن اثني عليها امامك ؟

فارتبكت الملكة ولامت نفسها على تسرعها وعدم ترويضها ولكنها  
رأت ان لا تخفي عن زوجها شيئاً فقالت - الاسقف كرانر

وفي هذه اللحظة سُمع من الشارع قرع الطبول وارتفعت اصوات  
المعذّبين وعلا لهيب النار كثيراً فصاحت ماري وهي لا تزال جاثية عند

قدمي الملك - ألا تسمع يا مولاي زفرات هو، لا، المنكودي الحظ ؟  
ألا تحرّكك الشفقة الى اغاثتهم ؟ فان أبيت إلا معاقبتهم فمر بضرب  
اعناقهم أولاً ثم بطرح جثثهم في اللهب

فلم يجب الملك بكلمة بل تحوّل الى باب المخدع ففتحه وامر الحجاب  
باستدعاء الاسقفين وبعض رجال البلاط . وما هي إلا هنيهة حتى ازدحم  
مخدع الملكة والدهليز المؤدي اليه بالاقدام وقد ادرك الجميع ان هذه  
الحادثة لا بد ان تتحوّل الى مأساة مفرجة

وكان الملك واقفاً في وسط المخدع وقد ارتسمت على محياه علامة  
الغيظ والحق . والى جانبه وقفت الملكة وهي ممتعة اللون مرتجة  
الاعضاء . وعلى مسافة قريبة منهما كانت ماري اسكيو جاثية على الارض  
وقد غطت وجهها يديها واستخرطت في البكاء . وكانت الطبول تفرع  
في الشارع فتملاً الاسماع ويدوي صداها في جميع أنحاء القصر

ولما سكنت الحركة في المخدع التفت الملك الى الاسقفين وقال  
والجلال يرافق كلماته - لقد دعونا كما في مثل هذا الوقت لتخرجاً بقوة  
صلواتكما الشيطان الحال في هذه الفتاة لانها تجاسرت على اتهام ملكها  
وحاكمها بالقسوة والظلم

فدنا الاسقفان من ماري والقيَا ايديهما على كتفيها وانحنيا عليها وهما  
يتمتان ويصليان وقد همس كراغرا اليها قائلاً بلطف ودعة - تشجعي يا ابنتي  
وليكن الله معك . وقال غاردنر بصوت عال . والسرور طافح على وجهه -  
الاله العظيم الذي يبارك الابرار ويعاقب الخطاة ليكن معك ومعنا اجمعين .  
فلما شعرت ماري بيد هذا الاسقف تلمسها وسمعت صوته اقشعر بدننها

ونفرت منه قائلة - لا تمسني بيدك فما انت الا جلاّد اولئك التّعساء الذين يعضّبون الان ظلماً . ثم التفتت الى الملك وقالت - اناشدك الله يا هنري الثامن ان تشفق على هؤلاء الناس فانهم مظلومون فنظر الملك الى ماري طويلاً وهو يزداد حيرة في امرها ثم قال الاسقفين - سمعنا الان ما وجهته اليها هذه الفتاة من سهام الانتقاد فأرغب اليكما ان تصرّحا امامها ببيان الجرائم التي اقترفها هؤلاء الناس وكانت سبباً في إعدامهم

فقال غاردنز - هم هراطقة لانهم انقادوا الى التعليم الجديد الذي جاءنا من جرمانيا وصرّحوا بعدم الاعتراف بالسلطة الروحية لسيدنا وملكنا وقال كرايتر - هم كاثوليكيون يعترفون بسلطان البابا الروحي ويرفضون الاعتراف بسواه رئيساً للكنيسة

فقال الملك - ان هذه الفتاة تمزوا اليها الظلم في معاقبة هؤلاء المجرمين ويُخيل لي اننا نكون اشدّ ظلماً لو أغضينا عن معاقبتهم فصاحت ماري - لو رأيت ايها الملك ما رأيته انا لاضطربت من هول ما رأيت وبادرت من ساعتك الى محل الاعدام وصرخت مثلي طالباً الشفقة والرحمة

فتبسّم الملك وقال - وماذا رأيت ايها الفتاة ؟

فوثبت ماري على قدميها ونظرت الى الملك بشبات جأش وقالت - رأيت بين هؤلاء الذين تدعونهم مجرمين سيدة نبيلة شريفة لا يمكن ان تخطر لها الحيانة لجلالتك . ساقها رجالك ايها الملك الى موضع العذاب فسارت بينهم وضياء اكليل الشهادة ينير وجهها وشعرها الابيض يتلألأ

باشعة فضية لامعة. ولما رآها الحلق المزدهم طأطأوا الرؤوس اجلالاً وذرفوا  
الدموع السخينة تأثراً.. عاشت هذه السيدة أكثر من سبعين سنة وكانت  
آية الشرف والتبلى وعنوان الفضيلة والشهامة فلم يدعها رجالك تنحدر الى  
قبرها بسلام بل ساقوها الى النطع لمجد الله والملك !! فسارت بين  
معدنيتها وهي تبسم للشعب الباكي حولها.. قضت هذه المرأة قبل هذا  
التاريخ سنتين في السجن ولما رأى رجالك ان هذه المدة لم تقوَ على اذلال  
روحها الكبيرة او اضعاف نور عينيها او قتل الشجاعة في نفسها اخرجوها  
من السجن ليزيقوها ضروب العذاب وليس لها اثم البتة.. ولما رقيت  
النطع أجالت نظرها في الجموع المحتشدة وقالت - اني سأبتهل الى الله  
من اجلكم.. ثم دنا منها الجلاد وامرها ان تعطيه يديها ليوثقهما ثم تركع  
وتضع رأسها على النطع فنفرت منه وصاحت به قائلة : لا يُعامل بمثل  
هذه المعاملة الا اللصوص والمجرمون واما انا فلست مضطرة الى الرضوخ  
لشرائكم الدموية الجائرة ما دام في رمق.. ثم طفقت تركض حول النطع  
والجلاد يتبعها بفأسه ويضربها بها كلما ادركها وهي ترداد عدو أو الدم يتدفق  
من جميع اطرافها والجلاد يجهد نفسه ليجز عليها والناس يكونون وينوحون  
وقد تفتت اكبادهم الى ان نرف دما فسقطت على الارض متلاشية القوى.  
وكان الجلاد قد اعياء الركض فسقط ايضا الى جانبها. وكان رئيس القضاة  
واقفاً ينظر الى هذا المشهد الوحشي فلم يملك نفسه من البكاء. ولكنه اتباعاً  
للاوامر امر بايقاف العمل ريثما تفيق هذه التعسة من غيبوبتها. ولهذا الغاية  
حملوها الى النطع واخذوا يعالجونها بالمنبهات. وسقوا الجلاد جرعة من  
الخير لتعود اليه قواه ويزداد نشاطاً بازاء ضحيته.. وكانت الجماهير قد

تحوّلت بأبصارها عن هذا المشهد الفظيع الى اربعة رجال ابرياء قادمين  
المعذبون الى النار المستعرة . . . وكنتُ ايها الملك في جملة الحضور فتركتُ  
الشارع وأسرعت اليك لاسألك العفو والرحمة لهذه المرأة المظلومة قبل  
ان ينفذ فيها القضا . . . ولعلك عرفتُ انها الكونتيسة سمرست وهي البقية  
الباقية من الاسرة البلانتاجينية<sup>(١)</sup>

كانت ماري اسكيو تتكلم والملك مصغ اليها بكل حواسه وجميع  
الحضور مبهورون صامتون كأن على رؤوسهم الطير . فلما فرغت دنت  
الملكة من زوجها وقالت وقد طفر الدمع من عينيها - اشفق يا مولاي على  
الكونتيسة سمرست !

وتبعها الاسقف كراغر . ثم تلاه بعض الحضور همساً  
فنظر الملك الى وجوه باقي الحضور وقال لغاردنر - وانت ايها الاسقف  
ألا تريد ان تضم صوتك ايضاً الى ذوي هذا الشعور الرقيق ؟  
فأجاب غاردنر بمظمة - كلُّ يُجزى بآعماله فلو لم يكن هو . لا . الناس  
مجرمين لما حلَّ بهم العقاب . والله يجب الانتقام من المجرمين ونسلمهم الى  
الجيل الثالث والرابع

فقال الملك - أصبتَ فلا رحمة للاشرار ولا شفقة على المجرمين .

(١) تولّت الاسرة البلانتاجينية عرش المملكة الانكليزية من سنة ١١٥٤ الى سنة ١٣٩٩ وزعيمها هو الكونت جوفروا بلانتاجيت كونت انجو وقد اشتهر بهذه الكنية لانه كان من عادته ان يزين خوذته بحشيشة البلانتاجيت (Planta-genista) واشهر ملوك هذه الاسرة ريكاردوس الملقب بقلب الاسد . وبعد انقراضها آل الملك الى اسرة لانكستر ثم الى اسرة يورك وهما متسلسلتان منها . وبعد اسرة يورك حكمت اسرة تيودر التي كان منها هنري الثامن بطل هذه الرواية

بل فلتحلّ بهم النعمة ولتأكلهم نار المذاب  
فقلت ماري - ولكن لا تنسَ ايها الملك انك لرعيّتك بمقام الاب  
الشفيق والحاكم العادل وقد دعوت نفسك رئيساً للكنيسة ايضاً فكن  
رحيماً لانك ملك « برحمة الله »

فقال الملك عابساً - كلاً بل انا ملك « بنضب الله » ووظيفتي ان  
ارسل الى الله جميع الائمة والمجرمين وله ان يرحمهم اذا شاء .. انا قاض  
منتقم اجازي المذنبين بمقتضى الشريعة وبدون شفقة . فاذا اراد احد منهم  
او من مريديهم ان يلتمس الرحمة لهم فليتمسها من الله وليس مني لاني  
لا اقدر ولا اريد ان ارحم احداً قط

فارتعشت ماري وقالت - الويل لك والويل لنا اجمعين .. ان  
هو، لا، التمساً الذين امرت اليوم بقتلهم ظلماً قد دعوك بعدل ظالماً  
مستبداً وباغياً شريراً .. وبابا رومية حرمك ودعاك كافراً وجاحداً .. وكل  
واحد من رعيّتك يمتك ويقتشر بدنه لدى ذكر اسمك لانك لا تعرف  
الله ولا تريد ان تعرف انه اله المحبة والشفقة وقد قال : احبوا اعداءكم  
باركوا لاعنيكم ...

فلما سمعت الملكة هذا الكلام ذاب فؤادها جزعاً وخشيت ان يفور  
غضب الملك فيبطش بماري في تلك الساعة . وقد شعرت بشجاعة غريبة  
دبت في كل جسمها فتقدمت وابتدت ماري بعنف ثم اخذت يد الملك  
فقبلتها وقالت همساً - قلت لي منذ ساعة ياسيدي انك تجبني فأظهر لي  
محبتك الان بالصفع عن هذه الفتاة الغبية لانها لا تدري ما تقول ...  
اسمح لي ان آخذها الى غرفة اخرى لتعود الى رشدنا



وكان الغضب قد اخذ من هنري الثامن كل مأخذ وقد انقلبت سحنته  
وتطير الشرر من مقلتيه فدفع الملكة عنه وقال - بل اريد ان اسمع كل  
ما ارادت ان تقوله هذه الفتاة

وعادت ماري الى حديثها فقالت - لبيك ايها الملك فاسمع . اني قد  
علمت السبب الذي حملك على الانتقام من هذه الكونتة الشريفة والذي  
لاجله لا تريد ان تغفو عنها . ذلك لانها من سلالة الملوك والكردينال  
بوليوس ابنها فانت تريد معاقبتها لانك لا تستطيع ان تنال الكردينال  
بسوء فأمرت بقتل والدته تشقياً

فهمه الملك ضاحكاً بازدرآء وقال - يُخيل لي انك مع صغر سنك  
عالمة بخفايا القلوب ايضاً . وانت بلا شك من اشد انصار الكنيسة  
الكاثوليكية لانك تدافعين عن الكونتة بمثل هذه الجراءة الغريبة .  
فيلزمك اذاً ان تعترفي بصحة انفاذ الحكم في المجرمين الآخرين لانهم  
هراطقة لا يريدون ان يعترفوا بسلطة البابا الروحية

قالت - انت واهم ايها الملك لانك تدعو هؤلاء الناس هراطقة  
بمجرد عدم اعترافهم برئاستك للكنيسة كما انك لم تعترف انت برئاسة البابا  
لها . . . انهم يؤمنون بان للكنيسة رأساً واحداً وهو الله وتراهم يحتملون  
كل محنة وعذاب في سبيل ايمانهم فكيف ساغ لك ان تسميهم هراطقة  
وهم لم يتدعوا شيئاً في الدين ؟ ومن يستطيع ان يدعواهم مجرمين وما هم  
الا عنوان المحبة والفضيلة وطهارة السيرة ؟

فلما سمع الملك منها ذلك ارغى وازبد كالجمل الهائج وصاح قائلاً -  
انا ادعوهم هراطقة ومجرمين وسأسحقهم واطهر الارض منهم ومن امثالهم

الذين يعتقدون اعتقادهم لان الله يُنزل وحيه الي في النار والدم وقد  
سَلَّمَنِي سيف الانتقام لأقتل تَينِ المِرطقة واطهر الكنيسة من جرائم  
الفساد والضلال

ثم التفت الى جمهور الحاضرين وقال بصوت جهوري - اعلموا ايها  
الناس ان الاله العظيم قد اختارني للرئاسة والسلطة والانتقام فانا رئيس  
الكنيسة الاعلى وانا الجلاّد الالهي . فَمَنْ اعترف بغير رئاستي وسجد لغيري  
احسبه مارقاً من الدين ومن تَبَعَةِ البعل . . اسجدوا كلكم لي لاني نائب  
الله على الارض وممثله في عظمته الالهية . . اركعوا امامي فانا هو رئيس  
الكنيسة الوحيد

وما كاد الملك يفرغ من كلامه حتى جثا جميع الحضور وفعل كذلك  
الاسقفان والملكة الا ماري اسكيو فانها لبثت واقفة على قدميها وعلاّم  
الانفة والازدراء ظاهرة في وجهها . فارتعد الملك وأعطى اشارة للجميع  
فنهضوا ثم صوّب الى ماري نظراً حاداً وقال - وانت يا ماري اسكيو  
ألا تريدن ان تخضعي لامري وتسجدي لي ؟

فقلت - اريد ان اخضع لك كملك ولكني لا أريد ان اسجد لك  
كاله او كرئيس الكنيسة واذا جثوت امامك فانما اجثو للملكي  
فظهر السرور على وجه الملك لانه رأى الان ضحية جديدة يستطيع  
ان يُنشب فيها مغالب انتقامها

كان هنري الثامن يظهر سروراً عظيماً كلما تسنى له الحكم على احد  
من المجرمين ليتقنه ان عظمة الملوك لا تظهر الا بسفك الدماء وان هذه  
هي المزية الوحيدة التي تميز الملوك عن سواهم من البشر

ولذلك فلما فرغت ماري من الكلام نظر اليها بوجه يطفح حبوراً وقال بلطف - هل تعلمين يا ماري اسكيو انك بهذا الكلام قد اهنت ملكك؟ فاجابت الفتاة بكل رزانة - نعم اني اعرف ذلك ولكني لم انطق الا الحق

قال - وهل تعلمين ماذا تستوجب هذه الالهانة؟

قالت - الموت

قال - نعم الموت حرقاً

وكانت الملكة واقفة تصيح بسمعها الى ما يدور بين زوجها ووصيفتها وهي في اشد الاضطرابات النفسانية . فلما سمعت كلام الملك الاخير طارت نفسها شمعاً وتقدمت تريد ان تشفع بماري فاستوقفها الاسقف كراغر باشارة خفية ثم همس اليها قائلاً - مكانك يا سيدي الملكة ! ولا تخاطري بحياتك الثمينه لانقاذ ماري لانها هالكه لا محالة وليس لك ان تثني الملك عن عزمه

فاجابت الملكة بصوت خافت - وكيف ادعها تموت دون ان امد لها يد المساعدة؟

قال - ان ذلك لا يمكن ان يُتاح لك في مثل هذا الوقت فقد صدر حكم الملك وقُضي الامر . واذا حاولت انقاذها الان فلا يبعد ان تهيج غضب الملك عليها فيأمر بانفاذ الحكم فيها حالاً فتهدت الملكة وسكتت

وعاد الملك الى حديثه فقال - نعم يا ماري اسكيو انك تستوجبين اشد العذاب فستشويك النار المستمرة وتكونين عبرة لمن اعتبر

